

Date: 25/07/2011

التاريخ: 25/07/2011

Customs Notice No.(7 /2011)

إعلان جمركي رقم (7 / 2011)

Concerning Customs Services Charges

بشأن رسوم الخدمات الجمركية

Pursuant to the Cabinet's decisions No. (1) Of 2011 amending the Cabinet's decision No. (45) Of 2009 regarding customs services charges in the country.

استناداً لقرار مجلس الوزراء رقم (1) لسنة 2011 بتعديل قرار مجلس الوزراء رقم (45) لسنة 2009 بشأن رسوم الخدمات الجمركية في الدولة.

The following have been decided:

فقد تقرر ما يلي :-

Article (1)

المادة (1)

The charges set out in the following table shall be added to the charges imposed on customs services being delivered by Dubai Customs:

تضاف الرسوم الواردة في الجدول التالي إلى الرسوم المفروضة على الخدمات الجمركية التي تقدمها الدائرة والمقررة بموجب قرار مجلس الوزراء رقم (45) لسنة 2009

م	نوع الخدمة الجمركية	قيمة الرسم بالدرهم AED	Customs Service type	Sr.
1	إصدار تصريح خروج/ دخول بضائع بوابة الحرم الجمركي gate pass	20	Issue goods exit/entry permit through customs gate	1
2	اجرة ترفيق البضائع	حسبما هو مبين بالجدول المرفق رقم (1)	Goods escorting charge	2
3	إصدار لوحة إدخال جمركية مؤقتة للمركبات	20	Issue temporary customs admission plate for vehicles	3
4	استخراج بدل تالف لأي مستند جمركي	100	Issue a duplicate in lieu of any damaged customs document	4
5	طلب العميل لإجراء تعديل لبيان جمركي	25	Client's request for amending customs declaration	5
6	تفتيش بضائع خارج الحرم الجمركي (بناءً على طلب العميل).	حسبما هو مبين بالجدول المرفق رقم (2)	Goods inspection outside the customs zone (upon client's request)	6
7	إصدار شهادة وصول البضاعة لمنفذ جمركي (بناءً على طلب العميل)	100	Issue certificate of arrival in a customs post (upon clients request)	7
8	طلب رقابة على الوكالات التجارية (بناءً على طلب العميل لمرة واحدة)	200	Request for control over trade agencies (upon client's request for one time)	8

صفحة 1 من 4

إعلان جمركي رقم (7 / 2011)

9	Request for additional inspection services to the trade agencies	2000	تقديم خدمات تفتيش إضافية على الوكالات التجارية	9
10	Urgent follow-up of a complaint regarding trade agencies (upon client's request for one time).	500	متابعة عاجلة لشكوى بشأن الوكالات التجارية (بناء على طلب العميل لمرة واحدة)	10
11	Urgent follow-up or lodging a complaint regarding trade agencies after the official working hours and outside the customs zone (upon client's request).	1000	متابعة طارئة أو تقديم شكوى بشأن الوكالات التجارية خارج الوقت الرسمي و خارج النطاق الجمركي (بناء على طلب العميل)	11
12	Issue a certificate of discharge (upon client's request).	100	إصدار شهادة براءة ذمة (بناء على طلب العميل)	12
13	Issue account statement (upon client's request).	50 درهماً عن كل شهر ADE 50 Per month	إصدار كشف حساب (بناء على طلب العميل)	13

Article (2)

Except for complaints relating to trademarks, the complainant requesting for additional inspection services in respect to trade agencies shall deposit AED 5.000.00 to be refunded should whatsoever contained in the complaint filed thereby found to be true.

المادة (2)

باستثناء الشكاوى الخاصة بالعلامات التجارية، يلتزم مقدم طلب إجراء خدمات تفتيش إضافية بشأن الوكالات التجارية بإيداع تأمين وقدره (5) آلاف درهم، على أن ترد قيمة التأمين لمقدم الشكوى في حالة صحة ما ورد بالشكوى المقدمة منه.

Article (3)

Every text violates the provisions of this decision or contradicts therewith shall be revoked and all respective agencies are to implement it each within the scope of its competence.

المادة (3)

يلغى كل نص يخالف أحكام هذا القرار أو يتعارض معه، وعلى الجهات المختصة تنفيذه، كلاً ضمن اختصاصه.

This Notice shall come into force as from 01/08/2011

يعمل بهذا الإعلان من تاريخ 2011/08/01.

Ahmed Butti Ahmed
Executive Chairman
Director General of Dubai Customs

صفحة 2 من 4



أحمد بطي أحمد
الرئيس التنفيذي
مدير عام جمارك دبي
إعلان جمركي رقم (7 / 2011)

(المرفق رقم 1)
Enclosure (1)
أجور ترقيق البضائع
Goods Escorting Charge

الإمارة Emirate	المنطقة Area	اجرة ترقيق الارسالية المحملة على شاحنة واحدة بالدرهم Charge for consignment loaded on single truck	اجرة ترقيق الارسالية المحملة على شاحنتين بالدرهم Charge for escorting consignment loaded on two trucks	اجرة ترقيق الارسالية المحملة على 3 شاحنات بالدرهم Charge for escorting consignment loaded on 3 trucks
دبي Dubai	دبي Dubai	300	400	500
	حطا Hatta	400	500	600
الشارقة Sharjah	الشارقة Sharjah	400	500	600
	خورفكان Khor Fakan	600	700	800
عجمان Ajman	Ajman	400	500	600
Umm Al Qwain	Umm Al Qwain	500	600	700
رأس الخيمة Ras AL Khaima	Ras Al Khaima	600	700	800
الفجيرة Fujairah	Fujairah	600	700	800
أبوظبي Abu Dhabi	أبوظبي Abu Dhabi	600	700	800
	حدود أبوظبي Abu Dhabi Borders	900	1000	1000

لحم

(المرفق رقم 2)
Enclosure (2)
تفتيش البضائع خارج الحرم الجمركي
Goods Inspection Outside Customs Zone
بناءً على طلب العميل
Upon Customer's Request

رسوم تفتيش الارسلية المحملة على 3 شاحنات بغض النظر عن وزنها بالدرهم	رسوم تفتيش الارسلية المحملة على شاحنتين بغض النظر عن وزنها بالدرهم	رسوم تفتيش الارسلية بوزن يتجاوز 20 طن والمحملة على شاحنة واحدة بالدرهم	رسوم تفتيش الارسلية بوزن لا يتجاوز 20 طن والمحملة على شاحنة واحدة بالدرهم	المنطقة Area	الامارة Emirate
Inspection charge for consignment loaded on 3 trucks regardless to weight (AED)	Inspection charge for consignment loaded on two trucks regardless to weight (AED)	Inspection charge for consignment exceeding 20 tons loaded on single truck (AED)	Inspection charge for consignment not exceeding 20 tons loaded on single truck (AED)	دبي Dubai	دبي Dubai
950	800	650	500	حطا Hatta	
1250	1100	950	800	الشارقة Sharjah	الشارقة
1050	900	750	600	خور فكان Khor Fakan	
1450	1300	1150	1000	عجمان Ajman	عجمان
1050	900	750	600	Umm Al Qwain	ام القيوين
1350	1200	1050	900	Ras Al Khaima	رأس الخيمة
1450	1300	1150	1000	Fujairah	الفجيرة
1450	1300	1150	1000	أبوظبي Abu Dhabi	أبوظبي Abu Dhabi
1500	1400	1250	1100	حدود أبوظبي Abu Dhabi borders	

كس

صفحة 4 من 4

إعلان جمركي رقم (7 / 2011)